

Alaa galle dɛ mayɔo alaa

En yi'i Alla yamiri lando on yo accu jamaa makko on yaha. Lando on sali. Alla jippini tanaaji e leydi lando on.

Onsay Alla jippini kulloy markoy tooke e yimbe lando on ben. O jippini dabbeeli wari jawle den fow e leydi Misira. Kono jawle yimbe Isra'iila ben hay gooto maayaali.

Onsay Muusaa dari yeeso lando on, o weddii ndoondi telen weeyo ngon. Haray uureeji yalti e hoore yimbe e mummunteeji e nder Misira fow. Ontuma Alla hajii gooto kala maa o saayin marmalle tiidufe e hoore leydi Misira ndin fow.

Doftaabe daalol Joomiraado on ben artiroyi henya liggitoobe mun ben e jawle mun den e nder galleeji. Kono ben be fiibaali daalol Joomiraado on ka bernde mun acci jawle mun den e maccube mun ben ka wurooji.

Haray marmalle tiidufe den ari, bonni gese den fow, heli ledde den. Kala ko wonnoo ka yaasi gila e yimbe ben haa e maasiyeeji din, maayi. Kala nokkuure, ka yimbe Isra'iila ben hodii, woni ka marmalle tiidufe den saayaali.

Yaltu ka galle an

Alla jippini babbatti din huuri e dow leydi Misira fow. Di hebbini leydi ndin fow, leydi ndin nibbiti. Di naami kala ko marmalle tiidufe den hedduunoo. Alla jippini niwre tekkere. Leydi Misira fow nibbiti e nder balde tati. Hay gooto yi'indirtaa e gooto, hay gooto yaltaano ka galle mun. Kono e nder nokkeeli fow ka yimbe Isra'iila ben hodi don no ndaygunoo.

Lando on yidaano accugol yimbe Isra'iila ben yaha, o kambi Muusaa, o wi'i mo, "Yaltu ka galle an, ko fii nyande kala tiindondirden baada fun foo, a maayay." Muusa jaabii mo wi'i, "Ko an wowli! En tiindondirtaa hande kadi!"

Juldeere Yawtaneede nden

Joomiraado on daalani Muusaa kadi. O wi'i mo, "Maa mi jippina donkinande sakkitorde e dow lando on e leydi Misira ndin. Onsay maa o acca yahon, onon fow. Ndee donkinande maa war kala dikkuru gorko e nder leydi Misira fow, gila ka dikkuru lando on haa e dikkuru kordoo unoowo on. Maa sowru tiidundu wadu e nder leydi Misira ndin fow, ko sugu ndun wadaali haa hande e ko sugu mun wattataa hande kadi."

Alla wi'i yo Muusaa haalan yimbe Isra'iila ben. O wi'i be, "Yo galle kala suɓo baalun. Ko baalun gorun, dañun hitaande kun alaa ella. Baawo balde nay, yimbe Isra'iila ben fow hirsay kun e jemma. Yetton baapal, jullon dun yiyan baalun kun meemiron dun baafe galleeji mon din, sengo nano, sengo nyaamo wondude e dow baafe den. Hay gooto e mon yaltataa ka galle mun haa e subaka. Nyaamon baalun kun e oo jemma, sa'on kun, wata helee yi'e makkun den. Nyaamidon kun e bireediwal mo aldaa e lewen, ko dun woni Juldeere Yawtaneede nden.

Alaa galle dɛ mayɔo alaa

"Maa mi rew e dow leydi Misira ndin, mi re'a ton kala dikkuru gila e yimbe ben haa e maasiyeeji din. Hara mi waday nyaawooje e dow sanamuuji Misira din fow: ko min tun woni Woodaado on. Dun yiyan dan wonay maande e hoore din cuudi di wondon e mun. Si mi yi'i yiyan dan, mi newnanta waroowo on naatugol e nder galleeji mon fii warde on, mi yawtay don. Hitaande fow baawo dun, mawninon Juldeere bireediwal mo aldaa e lewen wi'eteende Juldeere Yawtaneede nden."

Yimbe Isra'iila ben wadi ko Alla daalannoo Muusaa e Haaruuna kon. Nde wonnoo tumbere jemma, Joomiraado on re'i kala dikkuru e nder leydi Misira ndin, gila e dikkuru lando on haa e dikkuru nangaado on ka kaso, e haa e dikkuruuji din ka maasiyeeji. Lando on immii e on jemma, kanko e yimbe Misira ben fow. Sowru moolanaandu sowti e nder leydi Misira ndin, sabu alaa galle dɛ mayɔo alaa.

Lisez-vous français ? Do you read English?

O leitor sabe ler português?

Pulaar	Français	English	Português
ɓB be	ils, elles	they	eles
dD didi	deux	two	dois
cC coggu	prix	price	preço
hH haako	feuille	leaf	folha
jJ jango	demain	tomorrow	amanhã
ŋŊ ŋatugol	mordre	to bite	morder
yY yiyyam	sang	blood	sangue
eE neene	mère	mother	mãe
oO soodugol	acheter	to buy	comprar

(Nganndee: ñ = ny)